

# ЛИТОВСКИЙ ВѢСТНИКЪ.

ОФИЦИАЛЬНАЯ

ГАЗЕТА.

N<sup>o</sup>

71.



## KUR YER LITEW S K I.

GAZETA URZĘDOWA.

Вильна. Вторникъ. 5-го Сентября — 1835 — Wilno. Wtorek. 5-go Września.

### ВНУТРЕННІЯ ИЗВѢСТІЯ.

В и л ь н а.

Его Сіятельство Господинъ Виленскій Военный Губернаторъ, Гродненскій, Минскій и Бѣлостокскій Генераль-Губернаторъ, Генераль-Адъютантъ Князь Долгоруковъ, 1-го ч. с. м. въ 11 часовъ вечера, отправился въ Гродненскую Губернію и Бѣлостокскую Область.

Санктпетербургъ, 17-го Августа.

Его Императорское Величество въ присутствіи Своёмъ въ т. Калишѣ, Августа 8-го дня 1835 года, соизволилъ отдать слѣдующій приказъ:

Его Императорское Величество, осмотрѣвъ вчерашняго числа лагерь войскъ, расположенныхъ при г. Калишѣ, и найдя отличное устройство и превосходный порядокъ какъ въ самомъ лагерѣ, такъ и въ войскахъ въ ономъ расположенныхъ, объявляетъ полную и совершенную признательность Главнокомандующему Дѣйствующей Арміею, Генераль-Фельдмаршалу Князю Варшавскому Графу Паскевичу-Эриванскому, и Высочайшее благоволеніе: Генераль-Адъютантамъ: Командиру 3-го Пѣхотнаго Корпуса, Ридигеру, Начальнику Главнаго Штаба Дѣйствующей Арміи, Князю Горгакову 3-му; Генераль-Квартирмейстеру Арміи, Береу 2-му; Генераль-Лейтенантамъ: Начальнику Артиллеріи Дѣйствующей Арміи, Гилленшмидту; Начальнику Инженерной оной Арміи, Дену; Начальникамъ дивизій: 3-й Легкой Кавалерійской, Графу Ностицу; Пѣхотныхъ: 9-й Тимоньеву 1-му; Генераль-Маіорамъ: 7-й, Купреянову 1-му, и Командующему 8-ю Пѣхотной дивизіею, Пашутину 1-му; Дежурному Генералу Дѣйствующей Арміи, Викинскому; Начальнику Штаба 3-го Пѣхотнаго Корпуса, Свисты Его Императорскаго Величества Барону Фридриху 4-му; Исправляющему должность Начальника Артиллеріи сего Корпуса, бывшему Командиру 2-й бригады 7-й Пѣхотной дивизіи, Бирюлину; Командирамъ бригадъ: 3-й Легкой Кавалерійской дивизіи: Дмитріеву-Мамонову и Плаутину 1-му; 7-й Пѣхотной дивизіи, Маркову 2-му; 8-й Пѣхотной дивизіи: Коцебу 1-му, и Аристову 1-му; 9-й Пѣхотной дивизіи: Феци и Мартинцову; Командирамъ полковъ, Полковникамъ: Кирасирскаго Принца Алберта Прусскаго, Флигель-Адъютанту Его Императорскаго Величества Графу Ржевускому; Уланскихъ: Его Свѣтлости Герцога Нассаускаго, Вейсу 1-му; Волынскаго, фонъ-Лешерну 1-му; Гусарскихъ: Фельдмаршала Князя Витгенштейна, Богусевскому; Принца Оранскаго, Дубельту 2-му; Пѣхотныхъ: Фельдмаршала Герцога Веллингтона, Моллеру 1-му; Могилевскаго, Понирко; Фельдмаршала Графа Дибича-Забалканскаго, Кrummesу; Полтавскаго, Булгарову; Елецкаго, Флигель-Адъютанту Его Императорскаго Величества Липранди, и Сѣвскаго, Лузанову 1-му; Егерскихъ: Витебскаго, Насакену 1-му; Полоцкаго, Соймонову; Кременчугскаго, Девойнигу; Брянскаго, Рубцу 1-му; Орловскаго, Бурману и Командующему Алексопольскимъ Егерскимъ полкомъ, Подполковнику Рафаловицу; Командиру 3-й Конно-Артиллерійской бри-

### W I A D O M O Ś C I K R A J O W E.

W i l n o.

Jaśnie Oświecony Pan Wileński Wojenny Gubernator, Grodzieński, Miński i Białostocki Jenerał Gubernator, Jenerał-Adjutant, Xiążę Dołhorukow, dnia 1go t. m. o godzinie 11tej wieczorem wyjechał do Gubernii Grodzieńskiej i Obwodu Białostockiego.

Sankt-Petersburg, dnia 17 Sierpnia.

Jego CESARSKA Mość, w obecności Swex w mieście Kaliszu, dnia 8 Sierpnia 1835go, roku, raczył wydać następujący Rozkaz Dzienny:

Jego CESARSKA Mość, obejrzawszy dnia wczorajszego oboz woysk, rozłożonych pod Kaliszem, i znalazłszy odznaczające się urządzenie i przewyborny porządek, jak w samym obozie, tak i w woyskach w nim rozłożonych, oświadcza zupełne przyznanie Główno-Dowodzącemu Woyskiem Działającym, Jenerałowi Marszałkowi Polnemu Xięciu Warszawskiemu, Hrabi Paskiewiczowi-Erywańskiemu, i Natwryższ zadowolenie: Jenerał-Adjutantom: Dowódcy 3go Korpusu pieszego Rüdigerowi; Naczelnikowi Głównego-Sztabu Woyska Działającego, Xięciu Gorczakowemu 3mu; Jenerał-Kwatermistrzowi Woyska, Bergowi 2mu; Jenerał-Porucznikom: Naczelnikowi Artylleryi Woyska Działającego Gillenschmidtowi; Naczelnikowi Inżynierów teyże Armii, Denowi; Naczelnikom dywizyy: 3ciey lekkiey Jazdy, Hrabi Nostitzowi: 9tej Timofiejowi 1mu; Jenerał-Majorom: 7mej Kuprejanowu 1mu, i Dowodzącemu 8mą dywizyą pieszą, Paniutinowi 1mu; Deżurnemu-Jenerałowi Woyska działającego, Wikińskiemu; Naczelnikowi Sztabu 3go Korpusu Piechoty, Orszakowi Jego CESARSKIEY Mości, Baronowi Fryderykowski 4mu; Sprawującemu obowiązki Naczelnika Artylleryi tego Korpusu, byłemu Dowódcy 2rey brygady 7mej dywizyi piechey, Birulinowi; Dowódcóm brygad: 3ciey Dywizyi lekkiey Jazdy: Dymitryjemu-Mamonowu i Plautinowi 1mu; 7mej Dywizyi piechey, Markowu 2mu; 8mej Dywizyi piechey: Kotzebu 1mu; i Aristowu 1mu; 9tej Dywizyi piechey: Fezi i Martyncowu; Dowódcóm półkow, Półkownikom: Kirysyerskiego Xięcia Alberta-Pruskiego, Skrzydłowemu Adjutantowi Jego CESARSKIEY Mości Hrabi Rzewuckiemu; Ułańskich: Jaśnie Oświeconego Xięcia Nassauskiego, Weissowi 1mu; Wołyńskiego, von Leschernowi 1mu; Huzarskich: Marszałka-Polnego Xięcia Wittgensteina, Bohuszewskiemu; Xięcia Oranńskiego, Dubeltowi 2mu; pieszych: Marszałka-Polnego Xięcia Wellingtona, Mollerowi 1mu; Mohilewskiego, Pomyrko; Marszałka Polnego Hrabi Dybicza-Zabałkańskiego, Krummesowi; Półtawskiego, Butcharowu; Jeleckiego, Adjutantowi-Skrzydłowemu Jego CESARSKIEY Mości, Liprandemu, i Siewskiego, Nasakenowi 1mu; Połockiego, Soymonowemu; Krzemieńczuckiego, Dewoyniczowi; Brańskiego, Rubcowi 1mu; Orłowskiego, Burmanowi i Dowodzącemu Alexopolskim półkiem Strzelców, Podpółkownikowi Rafatowiczowi; Dowódcy 3ciey Konno-Artylleryyskiey brygady, Półkownikowi Frolowu 2mu; Dowódcóm Polowych Artylleryyskich brygad, Półkownikom: 8mej Czapliewi; 9tej, Sachnowskiemu 3mu;



гады, Полковнику *Фролову* 2-му; Командирамъ полковыхъ Артиллерійскихъ бригадъ, Полковникамъ: 8-й, *Чаплину*; 9-й, *Сахновскому* 3-му, и Командующему 7-ю Артиллерійскою бригадою; Подполковнику *Фрейману* 2-му; Командиру 3-го Сапернаго батальона, Полковнику *Обручеву* 2-му; Исполняющему должность Оберъ-Квартирмейстера 3-го Пехотнаго Корпуса, Генеральнаго Штаба Подполковнику *Носицкому* 3-му; Дежурному Штабъ-Офицеру онаго Корпуса, состоящему по Кавалеріи Полковнику *Канатову*, и всѣмъ Гг. Штабъ- и Оберъ-Офицерамъ означенныхъ войскъ; нижнимъ же чинамъ Его Величество жалуетъ по рублю, по фунту рыбы, и по чаркѣ вина на человека. (Р. И.)

— Высочайшею Грамотою 31-го Іюля Всемилостивѣйше пожалованъ Кавалеромъ *Ордена Св. Анны 1-й степени*, Ландсгевдингъ Абовско-Біернеборгской Губерніи, въ званіи Каммергера, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ *фонъ Гартманъ*. (С. П.)

— Высочайшимъ Указомъ, даннымъ 14-го Іюня, въ воздаяніе отличныхъ трудовъ и усердія къ службѣ нижеслѣдующіе Чиновники Всемилостивѣйше пожалованы Кавалерами *Императорскаго и Царскаго Ордена Св. Станислава 3-й степени*: Совѣтникъ Подольской Казенной Палаты Надворный Совѣтникъ *Крицкій*; 7-го класса: Совѣтникъ Слободско-Украинской Казенной Палаты *Колтуновскій*; Совѣтникъ 2-го Отдѣленія Бѣлостокскаго Областнаго Правленія *Ляховицъ*, Губернскіе Контролеры: Гродненскій *Васильевъ* и Витебскій *Войцѣховскій*; Титулярные Совѣтники: Совѣтникъ Главной Хозяйственной Канторы для управленія Малороссійскими Казаками *Любомирскій*; Кіевскій Старшій Лѣсничій *Кондзеровскій* и 9-го класса Курляндскій Губернскій Контролеръ *Гродеусъ*; 21-го ч. Іюня: Коллежскій Совѣтникъ Кіевскій Губернскій Прокуроръ *Лупша*, и Надворный Совѣтникъ Предсѣдатель Подольской Палаты Уголовнаго Суда *Баршевскій*; то же *Ордена 4-й степени*: 14-го Іюня: 7-го класса: Уздѣные Казначей: Каменецкій *Шпаковский*, Ровенскій *Лугинскій*, Новградволинскій *Бѣлый* и Васильковскій *Литвиновъ*, 8-го класса: Ковельскій Уздѣный Казначей *Стомпелевъ*, Старшій Контролеръ 2-го Отдѣленія Бѣлостокскаго Областнаго Правленія *Гавриловъ*; Бухгалтеръ Волынской Казенной Палаты *Компанецъ*; Ассессоры Казенныхъ Палатъ: Гродненской *Гринкевичъ*; Черниговской *Кармалевъ*, Кіевской *Никитенковъ*, Членъ Скулянской Таможни *Брежницкій*, Помощникъ Управляющаго Тираспольской таможни *Коломейцевъ*, Окружный Лѣсничій Гродненской Губерніи *Анатѣнко*, Столоначальники Казенныхъ Палатъ: Волынской *Коробкинъ*, Черниговской *Гапоновъ*; Протоколисты Казенныхъ Палатъ: Витебской *Маркионовичъ*, Могилевской *Андрушевичъ*; Уздѣные Казначей: Черниговскій *Слуцкий*, Кременчугскій *Кобеллицкій*, Слуцкій *Веракса*, Дубенскій *Бернатовичъ-Товгинъ*, и Голдингенскій *Киммельъ*, Столоначальники Казенныхъ Палатъ: Лифляндской *Гиндсбергъ*, Черниговской *Мушинскій* и *Яскевичъ* и 2-го Отдѣленія Бѣлостокскаго Областнаго Правленія *Паевскій*. 21-го ч. Іюня: Уздѣные Стряпчие: Брацлавскій *Цыдзикъ* и Опшмянскій *Климовичъ*, Старшій Землемѣръ Витебской Губернской Чертежной *Шмидтъ* и Секретарь Минской Палаты Уголовнаго Суда *Квятковский*.

— Высочайшимъ Указомъ, Іюня 28-го числа, нижепоименованные Чиновники, которые по засвидѣтельствованію ихъ Начальствъ, при усердномъ управленіи своихъ должностей, выслужили въ настоящихъ чинахъ узаконенный срокъ, Всемилостивѣйше пожалованы: Надворные Совѣтники: Университета Св. Владимира Ординарный Профессоръ Вилибальдъ *Бессеръ*, Смоленскаго Приказа Общественнаго Признанія Непременный Членъ Александръ *Ярославцевъ*, Волынскаго Лицея бывшій Учитель Иванъ *Александровскій* и Митавской Высшей Гимназіи Старшій Учитель Эрнестъ *Траутфеттеръ*; состоящіе по установленію въ 7-мъ классѣ: Дерптскаго Университета Ординарный Профессоръ Готлибъ *Заленъ* и Ришельевскаго Лицея Профессоръ Платонъ *Силоновъ*, на основаніи Указа 9-го Декабря 1799 года, въ Коллежскіе Совѣтники; Титулярные Совѣтники: Витебскаго Губернскаго Правленія Совѣтникъ Андрей *Рикманъ*, Луцкой Гимназіи Старшій Учитель Иванъ *Калиновскій*, Екатеринославской Губернской Гимназіи Учитель 9-го класса Андрей *Понатовскій*, состоящіе по установленію въ 9-мъ классѣ: бывшій Виленской объ Училищныхъ фундамахъ Коммиссіи Членъ, Магистръ Философіи Михаилъ *Балинскій*, Учители: Волынскаго Лицея Александръ *Савицкій* и Григорій *Грегина*, Старшіе Учители Гимназій: Дерптской Августъ *Карбломъ*, Виѣницкой Аристархъ *Яковлевъ* и Митавской Фердинандъ *Фрей-*

*и Dowodzaceму 7-мъ Артиллерійскій брыгадъ Podpółkownikowi Freymanowi 2mu; Dowódcy 3-go batalionu Saperów, Półkownikowi Obruczewu 2mu; Sprawującemu obowiązki Ober-Kwatermistrza 3-go Korpusu piechoty, Podpółkownikowi Jeneralnego Sztabu Nowickiemu 3mu; Deżurnemu Sztabu-Oficerowi tego Korpusu, liczącemu się w Kawalerii Półkownikowi Kanatowu; oraz PP. Sztabu i Ober-Oficerom wojsk pomienionych; a Podoficerom i żołnierzom NAYŁAŚNIEJSZY PAN daruje po rublu, po funcie ryby i po porcy wódki dla każdego. (R. I.)*

— Przez NAYWYŻSZY Dyplomata 31go Lipca NAYŁASKAWIEY mianowany Kawalerem Orderu *Sw. Anny 1go stopnia*, Landsgewding Abowsko-Bierneborgskiej Gubernii, Szambelan, Rzeczywisty Radca Stanu von Hartman. (P. P.)

— Przez NAYWYŻSZY Ukaz 14go Czerwca, w nagrodę odznaczających się prac i gorliwości ku służbie niżej wyrażeni Urzędnicy NAYŁASKAWIEY mianowani Kawalerami *Cesarzskiego i Królewskiego Orderu Sw. Stanisława, 3go stopnia*: Radca Podolskiej Izby Skarbowey Radca Dworu *Krycki*; 7mej klasy: Radca Słobodzko-Ukrainskiej Izby Skarbowey *Koltunowski*, Radca 2go Oddziału Białostockiego Rządu Obwodowego *Lachowicz*, Gubernialni Kontrollerowie: Grodzieński *Wasiljew* i Witebski *Woyciechowski*; Radcy Honorowi: Radca Głównego Gospodarczego Kantoru do urzędzenia Małorossyyskimi Kozakami *Lubomirski*; Kijowski Starszy Leśniczy *Kondzierowski* i 9tej klasy Kurlandzkiej Gubernialny Kontroller *Grodhus*; dnia 21go Czerwca: Radca Kollegialny, Kijowski Gubernialny Prokurator *Zupsza* i Radca Dworu, Prezydent Podolskiej Izby Kryminalney *Barszewski*; tegoż orderu 4go stopnia, dnia 14go Czerwca: 7mej klasy: Powiatowi Podskarbiowie: Kamieniecki *Szapkowski*, Rowieński *Leczyński*, Nowogrodwołyński *Bietyj* i Wasilkowski *Litwinow*, 8mej klasy: Kowelski Powiatowy Podskarbi *Stompielew*, Starszy Kontroller 2go Oddziału Białostockiego Rządu Obwodowego *Gawritow*; Buchhalter Wołyńskiej Izby Skarbowey *Kompaniec*; Assessorowie Izby Skarbowych: Grodzieńskiej *Hrynkiwicz*, Czernihowskiej *Karmalejew*, Kijowskiej *Nikitenkow*, Członek Skulańskiej Tamożni *Brzezicki*, Pomocnik zarządzającego Tiraspołską Tamożnią *Kolomeycow*, Okręgowy Leśniczy Grodzieńskiej Gubernii *Anatienko*, Naczelnicy Stołu Izby Skarbowych: Wołyńskiej *Korobkin*, Czernihowskiej *Gaponow*; Protokołści Izby Skarbowych: Witebskiej *Markionowicz*, Mohilewskiej *Andruszewicz*; Powiatowi Podskarbiowie: Czernihowski *Stucki*, Krzemieniezucki *Kobelacki*, Stucki *Weraksa*, Dubieński *Bernatowicz-Towgin* i Goldynięński *Kimmel*; Naczelnicy Stołu Izby Skarbowych: Inflantskiej *Gindeberg*, Czernihowskiej *Muszyński* i *Jaskiewicz*, i 2go Oddziału Białostockiego Rządu Obwodowego *Pajewski*; dnia 21go Czerwca: Powiatowi Strazeczowie: Braśławski *Cydzik* i Oszmiański *Klimowicz*, Starszy Geometa Witebskiej Gubernialney Rysowni *Szmidt* i Sekretarz Mińskiej Izby Kryminalney *Kwiatkowski*.

— Przez NAYWYŻSZY Ukaz 28 Czerwca, niżej wyrażeni Urzędnicy, którzy po zaświadczeniu ich Zwierzchności przy gorliwym spełnieniu swych obowiązków wystużyli w terażniejszych rangach ustanowiony termin, NAYŁASKAWIEY wyniesieni: Radcy Dworu: Uniwersytetu Sw. Włodzimierza Zwyczajny Professor Wilibald *Besser*, Smoleńskiej Izby Powszechney Opieki Dożywotni Członek Alexander *Jarostawcow*, Wołyńskiego Liceum były Nauczyciel Jan *Alexandrowski* i Nitawskiego Wyższego Gimnazjum Starszy Nauczyciel Ernest *Trautfetter*; zostający podług ustanowienia w 7mej klasie: Dorpackiego Uniwersytetu Zwyczajny Professor *Gottlieb Zamen* i Ryszelskiego Liceum Professor *Platon Symonowicz*, na ośnowie ukazu 9go Grudnia 1799 roku, na Radców Kollegialnych; Radcy Honorowi: Witebskiego Rządu Gubernialnego Radca Andrzej *Rückman*, Łuckiego Gimnazjum Starszy Nauczyciel Jan *Kalinowski*, Ekaterynostawskiego Gubernialnego Gimnazjum Nauczyciel 9tej klasy Andrzej *Poniatowski*, zostający podług ustaw w 9tej klasie: byłey Wileńskiej o szkolnych funduszach Kommissyi Członek, Magister Filozofii Michał *Baliński*, Nauczyciele: Wołyńskiego Liceum Alexander *Sawicki* i Grzegorz *Hreczyna*, Starsi Nauczyciele Gimnazji: Dorpackiego August *Karblom*, Winnickiego Arystarch *Jakowlew* i Nitawskiego Ferdinand *Freuman*, na ośnowie ukazów 16 Grudnia 1790, 9go Grudnia 1799, 6go Sierpnia 1809, 14go Stycznia 1811, 16 Grudnia 1816 i 8go Grudnia 1828



манъ, на основаніи Указовъ: 16-го Декабря 1790, 9-го Декабря 1799, 6-го Августа 1809, 14-го Января 1811, 16-го Декабря 1816 и 8-го Декабря 1828 годовъ, въ Коллежскіе Ассессоры; и Титулярный Совѣтникъ, Университета Св. Владиміра Кассиръ Іосифъ Дружковский, въ 8-й классъ. (С. В.)

#### Варшава, 4-го Сентября.

По послѣднимъ извѣстіямъ, Его Императорское Величество въ вожделѣнномъ здравіи прибылъ въ Лигницъ. 1-го и 2-го чиселъ, Прусскія войска, въ окрестностяхъ сего города, совершили маневры. Его Свѣтлость Князь Намѣстникъ находится при Государѣ Императорѣ. (Г. С.)

#### Калишъ, 2-го Сентября (21-го Августа) 1835.

15-го числа Августа с. года, въ 3-ть часовъ по полудни, въ присутствіи Его Величества въ лагерь, хоры полковыхъ пѣвчихъ, пѣли пѣснь, сочиненную въ честь Его В. Короля Прусскаго, съ которою въ тактъ соединялись пушечные выстрѣлы. — 16-го ч. въ 10 часовъ утра, Его Императорское Величество находился на ученьи 3-й легкой кавалерійской дивизіи, бывшемъ вмѣстѣ съ конною Артиллеріею. 17-го ч. Его Величество управлялъ маневрами всѣхъ войскъ, собранныхъ при Калишѣ. Они начались въ 8 часовъ утра, на 6-верстномъ разстояніи отъ города по Ставишицкой дорогѣ, и кончились въ 2 часу пополудни, при Варшавскомъ шоссе. Движенія совершенны были 58-ю полными баталіонами, 41 эскадронномъ регулярной кавалеріи, 13-ю сотнями Казаковъ, съ 128 легкими и тяжелыми орудіями. 18-го числа въ 8 часовъ утра, Государь Императоръ находился на Церковномъ парадѣ пѣхотнаго Гвардейскаго отряда, послѣ сего изволилъ быть на молебствіи въ походной Церкви сего отряда. Послѣ молебствія Его Императорское Величество присутствовалъ въ лагерь на парадъ и отъ всѣхъ конныхъ и пѣхотныхъ полковъ принималъ ординарцевъ. Въ 10 часовъ Его Величество на долинѣ между лагерями осматривалъ фланкерскіе дивизионы и учебную команду 3-й кавалерійской дивизіи. Всѣ Офицеры, Унтеръ-Офицеры и солдаты, составляющіе вышесказанныя войска, на бѣгу поднимали съ земли вѣнки, перескакивали чрезъ рвы и барьеры, стрѣляли въ цѣль съ удивительною мѣткостью и нападали одинъ на другаго. Превосходно выжжанные лошади, примѣрная ловкость и поворотливость Гг. Офицеровъ и солдатъ, обратили вниманіе Государя Императора. Всѣ Подпоручики на мѣстѣ пожалованы въ Офицеры, Унтеръ-Офицерамъ же Его Императорское Величество изволилъ пожаловать по 10, а солдатамъ по 5 рублей. — Въ 6 часовъ пополудни Государь Императоръ, въ сопровожденіи Своего Брата, Его Императорскаго Высочества Великаго Князя МИХАИЛА, отправился по тракту на Бреславль, въ Силезію; куда такъ послѣдовали: Его Свѣтлость Князь Фельдмаршалъ Главкомадующій Дѣйствующею Арміею, и Генераль-Адъютанты: Графъ Бенкендорфъ, Графъ Орловъ и Адлербергъ, Генераль отъ Кавалеріи Графъ Виттъ и нѣсколько другихъ Генераловъ и Флигель-Адъютантовъ Его Императорскаго Величества. (Г. С.)

#### ИНОСТРАННЫЕ ИЗВѢСТІЯ.

##### П р у с с і я.

#### Берлинъ, 26-го Августа.

Король, слѣдуя въ Эрмандорфъ, въ Силезіи, 22-го ч. въ 7 часовъ вечера прибылъ въ Наумбургъ на рѣкѣ Бобрѣ, и почивалъ въ тамоннемъ замкѣ. Ея Свѣтлость Принцесса Лигницкая послѣ ужина отправилась въ ближайшее мѣстечко Христіанштатъ, гдѣ ожидали Ее на ночлегъ. На другой день въ 9½ часу утра Е. Величество, отправился по тракту на Заганъ и Бунцлау, въ дальнѣйшій путь, въ Эрмандорфъ, куда Е. Свѣт. Княгиня Лигницкая вышла уже въ 8-мъ часу.

— Официальная газета, содержитъ объявленіе о переводѣ одного военнаго Россійскаго сочиненія. Это переписка Императорско-Россійскаго Фельдмаршала Суворова, во время похода его въ Италію и Швейцарію въ 1799 г., изъ подлинныхъ бумагъ и официальныхъ источниковъ извлеченная и по повелѣнію Кброя напечатанная. Переводъ сдѣланъ однимъ Прусскимъ Офицеромъ, печатано въ Глогау и Лейпцигѣ, издѣвіемъ Геймана, (1835 года). Въ семь сочиненій помѣщены весьма любопытныя письма и повелѣнія нѣсколькихъ современныхъ Монарховъ; напоминаемъ нашимъ читателямъ, что Суворовъ командовалъ тогда соединенными Арміями: Его Величества Императора Всероссийскаго и Императора Австрійскаго. Официальная Прусская газета напечатала слово въ слово инструкцію, данную недавно почившимъ Императоромъ Францомъ Суворову, 2 Апрѣля 1799 г., ввѣряя ему главную ко-

року, на Assessоровъ Коллегалныхъ; и Радца Honorowy, Uniwersytetu Św. Włodzimierza Kassyer, Józef Kruczkowski, do 8mej klasy. (G. S.)

#### Варшава, дня 4 Września.

Podług ostatnich wiadomości, Jego CESARSKA MOŚĆ w pożądanem zdrowiu przybył do Lignicy. Dnia 1go i 2go Września, woyska Pruskie odbyły manewra w okolicach tego miasta. JO. Xiążę Namiestnik znajduje się przy NAYJAŚNIEYSZYM PANU. (G. C.)

#### Kalisz, dnia 2 Września (21 Sierpnia) 1835 roku.

Dnia 15go Sierpnia r. b. o 5tej godzinie po południu, w obecności NAYJAŚNIEYSZEGO PANA w obozie, chory półkowych śpiewaków, wykonali śpiew ułożony na cześć Jego Kr. Mości Króla Pruskiego, z którym w takt łączyły się wystrzały działowe. — Dnia 16go o godzinie 10tej rano Jego CESARSKA MOŚĆ znajdował się na mustrze 3ciej lekkiej kawaleryjskiej Dywizyi z konną artylleryą odbytey. — Dnia 17go NAYJAŚNIEYSZY PAN manewrował wszystkiemi woyskami zebranemi przy Kaliszu. Manewra te zaczęły się o 8mej rano, w odległości 6ciu wiorst od miasta po drodze Stawiszynskiej, a skończyły się o godzinie 12zej po południu przy Warszawskim szosie. Ewolucye te wykonanemi były przez 58 kompletnych batalionów, 41 Szwadronów regularney, 13 setni Kozaków i 128 lekkich i pozycyynych dział. — Dnia 18 o godzinie 8mej rano, NAYJAŚNIEYSZY PAN znajdował się na kościelney paradzie piezszego gwardyjskiego oddziału; następnie słuchał Nabożeństwa w pochodney Cerkwi, przy tym oddziale znajdującey się. Po Nabożeństwie Jego CESARSKA MOŚĆ był obecnym w obozie na paradzie i przyjmował od wszystkich półków pieszych i konnych ordynansów. O 10tej godzinie Jego CESARSKA MOŚĆ oglądał na równinie między obozami, flankierskie Dywizyony, i instruktorską komendę 3 kawaleryjskiej Dywizyi. Wszyscy Oficerowie, Podoficerowie i żołnierze, wyżej opisane woyska składający, w pełnym karyerze podejmowali z ziemi wianki, przeskakowali przez rowy i baryery, strzelali do celu z zadziwiającą trafnością i nacierali na siebie wzajemnie. Doskonałe ujeżdżenie koni, wzorowa zręczność i zwinność PP. Oficerów i żołnierzy, zwróciły uwagę NAYJAŚNIEYSZEGO PANA. Wszyscy Podchorążowie na miejscu awansowani na Oficerów, Podoficerów zaś Jego CESARSKA MOŚĆ wydadł rozkaz za 10, a żołnierzom po 5 rubli. — O godzinie 5tej po południu NAYJAŚNIEYSZY PAN w towarzystwie Dostojnego Swego Brata Jego CESARZEWICZOWSKIEY WYSOKOŚCI WIELKIEGO Xiążęcia MICHAŁA, wyjechał do Szlązka na Wrocław; dokąd udali się także: JO. Xiążę Feldmarszałek Głównodowodzący czynną Armią, i Jenerał-Adjutantci Hrabia Benkenдорф, Hrabia Орловъ i Adlerberg, Jenerał od Kawaleryi Hrabia Witt i innych kilku Jenerałów i Fligel-Adjutantów Jego CESARSKIEY MOŚCI. (G. C.)

#### WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE.

##### P r u s s i a.

#### Berlin, dnia 26 Sierpnia.

Nayjaśniejszy Król jadąc do Erdmannsdorfu, w Szlązku, przybył dnia 22go wieczorem o godzinie 7mej do Naumburga nad rzeką Bober, i przepędził noc w zamku tamecznym. JO. Xiążna Lignicka udała się po wieczery do poblizkiego miasteczka Christianstadt, gdzie dla niej nocleg był przygotowany. Nazajutrz o godzinie pół do 6tej zrana udał się Nayjaśniejszy Pan na Sagan i Bunzlau w dalszą podróż do Erdmannsdorfu, dokąd JO. Xiążna Lignicka już o godzinie 7mej się udała.

— Gazeta Rządowa zawiera ogłoszenie o tłumaczeniu jednego z wojennych dzieł Rosyjskich. Jest to „Korrespondencya CESARSKO-Rossyjskiego Feldmarszałka Suworowa podczas wyprawy do Włoch i do Szwajcaryi roku 1799, z oryginalnych dokumentów i źródeł urzędowych wyjęta i na rozkaz Monarszy wydrukowana.“ Tłumaczenie uskutecznił pewien Oficer Pruski; wyszło zaś z druku w Głogowie i Lipsku nakładem C. Heymann (roku 1835). W dziele tém znajdujemy przedrukowane nader ciekawe pisma, listy i rozkazy dzienne kilku ówczesnych Monarchów: przypominamy bowiem naszym czytelnikom, iż Suworow dowodził wówczas połączonemi armiami NAYJAŚNIEYSZEGO CESARZA Wszech Rossy i Cesarza Niemieckiego. Gazeta Rządowa Pruska umieściła dostownie instrukcyę, którą niedawno zmarły Cesarz Franciszek dał był Suworowi pod dniem 2gim Kwietnia 1799go, powierzając mu naczelne dowództwo woysk swoich we



манду надъ войсками своими въ Италіи. Кромѣ сего, сія же газета сообщаетъ дословный переводъ двухъ приказовъ по Арміи Фельдмаршала *Суворова*: изъ коихъ одинъ изданъ въ Александріи (въ Италіи), 14-го Іюня 1799 года, предъ походомъ къ рѣкѣ Треббѣ; а другой предъ сраженіемъ при рѣкахъ: *Тидоне* и *Треббѣ*, 16-го Іюня того же года.

29-го Августа.

Въ дополненіе получили мы изъ Кистрина слѣдующее извѣстіе о пребываніи Августѣйшей Императрицы Всероссійской въ томъ городѣ: „19-го числа с. м. городъ нашъ обрадованъ былъ рѣдкимъ счастьемъ. Пресвѣтлѣйшая Императрица съ Ихъ Императорскими Высочествами Великою Княжною ОЛЬГОЮ и Великимъ Княземъ КОНСТАНТИНОМЪ, также Ея Королевскими Высочествами Принцессою Луизою, супругою Его К. Выс. Принца *Фридриха* Нидерландскаго, слѣдуя изъ Данцига въ Фишбахъ, изволила здѣсь почивать. Для принятія Августѣйшихъ Гостей прекрасно устроенъ былъ Комендантскій домъ. Отъ *Клейн-Калина* (последней станціи), куда Ея Величество въ 8 часовъ прибыла, горѣли яркіе огни на холмахъ при шоссе и долины Варте; въ Тамзелъ, владѣтель Графъ *Шерингъ* устроилъ нѣсколько, со вкусомъ украшенныхъ почетныхъ воротъ, кои, равно какъ и замки, ярко были освѣщены; ракеты носились въ воздухѣ, и Августѣйшіе Гости съ факелами провѣзжали чрезъ прелестную деревню. Здѣсь въ Кистринѣ на Короткомъ - предмѣстьи жители иллюминовали свои дома. По стѣнамъ крѣпости горѣли плашки. Самый красивый видъ представлялъ храмъ въ бриллантовомъ пламени, а за нимъ шанецъ, блестящій бенгальскимъ огнемъ. Громъ пушекъ изъ крѣпости салютовалъ Августѣйшую Дщерь нашего Короля. При колокольномъ звонѣ, среди тысячи радостныхъ восклицаній, Ея Величество вѣхала чрезъ улицы и площади города, превосходно иллюминированна. Съ особеннымъ тщаніемъ освѣщенъ былъ прекрасный нашъ рынокъ, а наипаче ратуша, украшенная множествомъ плашекъ и гербовъ Россійскихъ и Пруссійскихъ. Передъ домомъ Коменданта, встрѣтилъ Императрицу Братъ Ея, Его К. Выс. Принцъ *Вильгельмъ*, нѣсколько прежде прибывшій изъ Берлина. Ея Величество позволила представиться Ей знатнѣйшимъ Военнымъ и Гражданскимъ Чиновникамъ и пригласить ихъ къ обѣду. На другой день при громѣ пушекъ и колокольномъ звонѣ Она отправилась въ дальнѣйшій путь въ Силезію.

— Е. К. Высоч. Наслѣдн. Принцъ 26-го ч. с. м. выѣхалъ изъ Штетина въ Фишбахъ, въ Силезію. (D. P.)

1-го Сентября.

Вѣстникъ Великанскихъ Горъ доноситъ изъ Гиршберга отъ 26-го прошед. м. слѣдующее: „Радостныя ожиданія, давно уже насъ занимавши, наконецъ исполнились. Мы имѣли счастье почтительно приветствовать Его Величество Короля, Ея Величество Императрицу Всероссійскую, также Принцевъ и Принцессъ, во время Высочайшаго Ихъ путешествія въ Фишбахской замокъ и Эрмандсдорфъ. 26-го ч. получено вѣрное извѣстіе, что Ея Величество Императрица Всероссійская на слѣдующій день сюда прѣдетъ. Двое почетныхъ воротъ украшали нашъ приветливый городъ, коего жители наканунѣ были уже въ радостномъ движеніи, чтобы Пресвѣтлѣйшей Дщери Короля, принести дань уваженія. Духовенство обоихъ исповѣданій и городскіе Чины ожидали Высокую Путешественницу передъ ратушею. Неожиданно прибылъ къ большой нашей радости въ три четверти 2-го часа Принцъ *Вильгельмъ*, Братъ Его Величества Короля съ сыновьями своими, Принцами *Адалбертомъ* и *Валдемаромъ*, изъ Фишбаха, для встрѣчи Ея Императорскаго Величества. Въ 4 часа колокольный звонъ возвѣстилъ приближеніе Высокихъ Путешественниковъ, приветствуемыхъ громкими восклицаніями многочисленнаго народа. Въ дорожные экипажи Императрицы заложены были лошади Его Королевскаго Высочества Принца *Вильгельма*, послѣ чего продолжали путь въ Фишбахъ. Прекрасный вечеръ увѣнчалъ сей незабвенный для насъ день. Какъ на Шнекоппе, такъ и на всѣхъ значительныхъ высотахъ Великанскихъ горъ, и въ Гиршбергской долині горѣли торжественные огни. Вожделѣнное прибытіе Высокаго нашего Монарха и Ея Свѣлости Княгини *Лигицкой*, послѣдовало 23-го ввечеру въ 6½ часовъ. Они встрѣчены были подлѣ ратуши Почетнѣйшими Чиновниками. Его Величество Король и Ея Свѣлость Княгиня *Лигицкая* отправились съ свитою въ замокъ Эрмандсдорфъ; по прѣздѣ туда встрѣчены были старшинами, кои имѣли счастье поздравить Его Величество, какъ помѣщика сей дере-

вѣсzech. Опрócz tego, umieściła taż gazeta dosłowne tłumaczenie 2ch rozkazów dziennych Feldmarszałka *Suworowa*: jeden wydany w Alexandryi (we Włoszech) dnia 14go Czerwca 1799, z powodu pochodu ku rzece *Trebbia*; drugi przed bitwą nad rzekami: *Tidone* i *Trebbią*, wydany w dniu 16tym Czerwca 1799go roku.

Дня 29.

Додатковие otrzymaliśmy z Kistryna następującą wiadomość, o pobycie NAYJAŚNIEYSZEY CESARZOWEY Wszech-Rossyy w tamiecznym mieście: „Dnia 19 b. m. miasto doznało rzadkiego szczęścia. NAYJAŚNIEYSZA CESARZOWA w towarzystwie Ich CESARSKICH WYSOKOŚCI WIELKIEY XIĘŻNICZKI OLGI i WIELKIEGO XIĄŻĘCIA KONSTANTEGO, oraz Jey K. W. Wysokości Xiężny *Ludwiki*, Małżonki Jego K. W. Xięcia Niderlandzkiego *Fryderyka*, jadąc z Gdańska do zamku Fischbach, raczyła tu nocować. Na przyjęcie NAYJAŚNIEYSZYCH GOŚCI urządzono gustownie gmach Komendantów. Od Klein Kamin (ostatniej stacyi), dokąd NAYJAŚNIEYSZA CESARZOWA o godzinie 8mej przybyła, paliły się radośne ognie na wzgórzach przy szosie i dolinie Warthe; w Tamsel, właściciel Hrabia *Schwerin*, wystawił kilka gustownie ozdobionych bram honorowych, które podobnie jak zamek rzęśisto oświecił; rakiety wznosiły się w powietrze, i przy pochodniach jechali NAYJAŚNIEYSI GOŚCIE przez wieś przyjemną. Tu w Kistrynie na Krótkiem - Przedmieściu obywatele oświecili swoje domy. Kagańce paliły się na wałach twierdzy. Prawdziwie piękny widok wystawiała świątynia w ogniu brylantowym, a za nią, szaniec jaśniejący ogniem bengalskim. Huk dział z wałów twierdzy powitał NAYJAŚNIEYSZĄ Córkę Monarchy naszego; przy odgłosie dzwonów, wśród tysiącznych okrzyków radośnych, Jey Cesarzka Mość jechała przez pięknie oświecone ulice i place miasta. Ze szczególną troskliwością był oświecony piękny nasz rynek, a zwłaszcza ratusz, ozdobiony mnóstwem lamp i herbami Rossyjskimi i Pruskimi. Przed gmachem Komendantów, przyjął NAYJAŚNIEYSZĄ CESARZOWĄ Naydostoinieyszy Brat Jey, Jego Kr. Wysokość Xiąże *Wilhelm*, który nieco pierwej przybył z Berlina. NAYJAŚNIEYSZA CESARZOWA raczyła kazać sobie przedstawić pierwsze władze wojskowe i cywilne, i wezwać je do stołu. Nazajutrz zrana Udała się wśród huku dział i odgłosu dzwonów, w dalszą podróż do Szlązka.“

— Jego Królewska Wysokość Xiąże Następca Tronu odjechał dnia 26go b. m. ze Szczecina do Fischbach w Szlązku. (D. P.)

Дня 1го Września.

*Der Bote aus dem Riesengebirge*, donosi z Hirschberga pod 26 zeszłego miesiąca, co następuje: „Radośne oczekiwania, oddawna nas zajmujące, nakoniec się ziściły. Mieliśmy szczęście z uszanowaniem powitać Jego Królewską Mość, NAYJAŚNIEYSZĄ CESARZOWĄ Wszech-Rossyy, tudzież Xiążat i Xiężniczek w czasie Naywyższej Ich podróży do Fischbachskiego zamku i Erdmansdorfu. 26go otrzymano pewne doniesienie, że NAYJAŚNIEYSZA CESARZOWA Jeymość Wszech-Rossyy następnego dnia tu przybędzie. Dwie bramy tryumfalne zdobiły nasze uszczęśliwione miasto, którego mieszkańcy poprzędzającego wieczora w radośnem byli poruszeniu, ażeby NAYJAŚNIEYSZEY Córce Królewskiej złożyć hołd uszanowania. Duchowienstwo obu wyznań i urzędnicy miasta oczekiwali NAYJAŚNIEYSZEY Podróżney przed Ratuszem. Niespodzianie przybył ku większej naszej radości o trzech kwadransach na drugą Xiąże *Wilhelm*, Brat Królewski z synami swemi Xiążętami *Adalbertem* i *Waldemarem* z Fischbachu, dla powitania NAYJAŚNIEYSZEY CESARZOWEY Jeymości. O godzinie 4tej odgłos dzwonów zwiastował zbliżanie się NAYJAŚNIEYSZYCH Podróżnych, witanych hucznymi okrzykami licznie zgromadzonego ludu. Do podróznego pojazdu Cesarzowej zaprężone były konie J. Kr. Wysokości Xięcia *Wilhelma*, po czém odbywali dalszą podróż do Fischbachu. Prześliczny wieczór uwieńczył ten dzień pamiętny dla nas. Na górach śnieżnych i na wszystkich wierzchołkach gór Olbrzymich, i na dolinie Hirschbergskiej paliły się uroczyste ognie. Pożądane przybycie Najjaśniejszego naszego Monarchy i JO. Xiężny *Lignickiey* nastąpiło d. 23 wieczorem o kwadransie na 7mą. Spotkali byli u Ratusza przez pierwszych urzędników. N. Król Jeymość i JO. Xiężna *Lignicka* z orszakiem wyjechali do zamku Erdmansdorf, gdzie spotkali byli przez urzędników, którzy mieli szczególne witać Jego Królewską Mość, jako Obywatela tej wsi \*). W niedzielę 23go Fischbach stał się punktem środkowym, do którego zblizka i zdaleka tysiącami lud się zgromadzał, dla ujrzenia NAYJAŚNIEYSZYCH Osób. NAYJAŚNIEYSZA CESA-



нии \*). Въ воскресенье 25-го числа Фишбахъ былъ средоточіемъ, куда изблизка и издалека народъ стекался тысячами, для узрѣнія Высочайшихъ Особъ. Ея Величество Императрица, Принцы и Принцессы были въ Фишбахъ, въ Церкви, и по окончаніи богослуженія завтракали подъ открытымъ небомъ, передъ Дворцомъ; потомъ ходили на площадь, которая отъ множества лавокъ съ товарами, превратилась въ ярманку. Во время обеда въ палаткѣ превосходная музыка 25-го пѣхотнаго полка услаждала тысячи собравшихся; жаль только, что внезапная гроза съ дождемъ помѣшала порадоваться вечернею порой дня сего. Вечеромъ посѣщали Его Величества Король въ Эрмандсдорфъ, для принятія Его Величества Короля. Въ Понедѣльникъ 24-го всѣ они возвратились въ Фишбахъ, гдѣ находился также и Его Величество Король. Во Вторникъ посѣщали Высочайшіе Гости Швейцарію на Соколиной горѣ; обедъ былъ въ Фишбахъ какъ и прежде подъ наметомъ; послѣ чего ѣздили въ Шильдау и возвратились въ 7 часовъ. Къ сожалѣнію, сегодня 26-го была холодная туманная погода. Ихъ Величества и Высочества во время пребыванія своего жили въ нашей долині сълѣдующимъ образомъ. Въ замкѣ Эрмандсдорфъ: Его Величество Король и Ея Светлость Княгиня *Лигницкая*; въ замкѣ Фишбахъ: Ея Величество Императрица Всероссийская и Ихъ Императорскія Высочества Великая Княжна ОЛЬГА и Великій Князь КОНСТАНТИНЪ; Ея Королевское Высочество Наслѣдная Великая Герцогиня *Мекленбургъ-Шверинская*; Его Королевское Высочество Принцъ *Фридрихъ* Нидерландскій съ супругою; въ Шмидебергъ: Его Королевское Высочество Принцъ *Вильгельмъ* (Сынъ Короля) съ Супругою; Его Королевское Высочество Наслѣдный Великій Герцогъ *Мекленбургскій*.

— 27-го сего мѣсяца въ 5 часовъ поутру прибылъ Его Королевское Высочество Наслѣдный Принцъ въ Грюнбергъ, по дорогѣ изъ Штетина въ Фишбахъ, и по перемѣнѣ лошадей продолжалъ путь. Въ тотъ же день въ 2 часа пополудни Его Королевское Высочество Великій Герцогъ *Мекленбургъ-Стрелицкій* проѣзжалъ чрезъ Грюнбергъ, въ Фишбахъ.

— Бреславскія вѣдомости изъ лагеря при Капсдорфѣ отъ 28-го Августа доносятъ: „Сегодня при стеченіи множества зрителей во время прекрасной погоды былъ большой парадъ, для коего Его Превосходительство Военный Министръ, Генераль-Лейтенантъ фонъ-*Вицлебенъ*, оставался здѣсь понынѣ. При семъ было также нѣсколько Австрійскихъ Офицеровъ. Г-нъ Военный Министръ сегодня въ полдень поѣхалъ обратно въ Лигницъ, чтобы присутствовать при утреннемъ маневрѣ 5-го Корпуса Арміи.

2-го Сентября.

Его Величество Императоръ Всероссийскій, слѣдуя изъ Калиша въ Лигницъ, 31-го ч. прош. мѣсяца въ 7 часовъ утра проѣхалъ чрезъ Бреславль, а третьяго дня проѣзжала часть Императорской Свиты.

— Дѣйствительный Тайный Государственный Министръ и Внутреннихъ Дѣлъ, Баронъ *Бреннъ*, прибылъ изъ Лейпцига.

3-го Сентября.

Императорско-Россійскій Оберъ-Штальмейстеръ, Князь *Василій Долгоруковъ*, прибылъ изъ Петербурга.

4-го Сентября.

Генераль-Маіоръ Герцога Брауншвейскаго *Шредеръ* прибылъ изъ Брауншвейга. Выѣхали: Генераль Великобританскихъ войскъ и Перъ Англіи, Князь *Гордонъ* въ Лигницъ, а Императорско-Россійскій Оберъ-Штальмейстеръ, Князь *Василій Долгоруковъ* въ Калишъ. (А. Р. С. З.)

Данцигъ, 25-го Августа.

Здѣсь обнародовано слѣдующее письмо Императорско-Россійскаго Генераль-Адъютанта *Исленева*: „Дня 23-го Іюля (4-го Августа) въ Нейфарвасерѣ послѣдовала высадка Россійскаго корпуса, состоящаго изъ разныхъ Гренадерскихъ и Гвардейскихъ полковъ, подъ моею командою.“

„Послѣ однодневнаго раздыха въ Данцигѣ и ближайшихъ окрестностяхъ сего города, войско сіе совершило походъ уже чрезъ Пруссію, по тракту на Диршау Маріенбургъ, Штумъ, Маріенвердеръ, Грауденцъ Кульмъ и Кульмъ и оставляетъ границы Королевства Прусскаго.“

„Милостію Августѣйшаго Прусскаго Короля Императорско-Россійское войско, щедро и тщательно снабжено всѣмъ нужнымъ въ продолженіе всего похода, и не только вездѣ и всѣми принято, съ благодушнымъ гостепріимствомъ; но вмѣстѣ съ симъ получило столько доказательствъ искренняго доброжела-

тельнаго, *Хиѣгета* и *Хиѣнечки* были въ Фишбахъ въ Косцеліе! по нaboжѣнствіе мѣли снѣданіе подъ отwartѣмъ niebem przed pałacem; potem przechadzali się po placu, który od mnóstwa kram z towarami, zamienil się w jarmark. W czasie obiadu pod namiotem przewyborna muzyka 25go półku piechoty przyjemnie zajmowała tysiące zgromadzonych ludzi; szkoda tylko, że powstała burza z deszczem nie dozwoliła używać przyjemnego wieczora. Tegoż dnia wieczorem pośpieszyli Najjaśniejsi Goście do Erdmannsdorfu dla przyjęcia Jego Królewskiej Mości. W poniedziałek 24 wszyscy powrócili do Fiszbachu, gdzie się znajdował także i Król Jegomości. We wtorek Najjaśniejsi Goście odwiedzili Szwaycaryą na Sokołowej górze; obiad był w Fiszbachu pod namiotem; potem jeździli do Schildau i powrócili o godzinie 7mej; z żalem, że dnia 26go był czas zimny i mglisty. Najjaśniejsze i Wysokie Osoby podczas bawienia w naszej dolinie miały mieszkanie w taki sposób: w zamku Erdmannsdorf Najjaśniejszy Król Jegomości i JO. Xięźna *Lignicka*; w zamku Fiszbach Najjaśniejsza Cesarzowa Wszech-Rossyji i Ich CESARSKIE WYSOKOŚCIE WIELKA Xięźna OLGA i WIELKI Xięźna KONSTANTY; Jej Królewska Wysokość Dziedziczna Xięźna *Mecklenburg-Schweryńska*; Jego Królewska Wysokość Xięźna *Fryderyk* Niderlandzki z Małżonką; w Szmidbergu Jego Królewska Wysokość Xięźna *Karol*; w Schildau Jego Królewska Wysokość Xięźna *Wilhelm* (syn Króla) z Małżonką; Jego Królewska Wysokość Dziedziczny Wielki Xięźna *Meklenburski*.

— 27 t. m. o godzinie 5tej zrana przybył Jego Królewska Wysokość Xięźna Następca do Grünbergu, po drodze ze Szczecina do Fiszbachu, i po zmianie koni udał się w dalszą drogę; tegoż dnia o godzinie 2giej z południa Jego Królewska Wysokość Wielki Xięźna *Meklenburg-Strelitz* przejeżdżał przez Grünberg do Fiszbach.

— Wrocławskie gazety z obozu pod Kapsdorfem 28 Sierpnia donoszą: „Dzisiaj przy zgromadzeniu się mnóstwa widzów, w czasie najpiękniejszej pogody, była wielka parada, dla której JW. Minister wojny Generał-Porucznik *von Witz-Leben* dotąd tu pozostał. Znajdowało się na niej kilku Austriackich oficerów. Dzisiaj o południu P. Minister wojny wyjechał napowrót do Lignicy, dla znajdowania się na rannych manewrach 5go korpusu armii.

Dnia 2.

Najjaśniejszy Cesarz Rossyjski, w podróży z *Kalisza* do *Lignicy*, dnia 31go z. m. około godziny 7ey zrana przy był przez *Wrocław*, a dniem pierwiej wyjechał część orszaku Cesarzkiego.

— Rzeczywisty Tayny Minister Stanu i Spraw Wewnętrznych, Baron *Brenn* przybył z *Lipska*.

Dnia 3.

Cesarzsko-Rossyjski Wielki Koniusz, Xięźna *Bazyli Dothorukow*, przybył z *St. Petersburga*.

Dnia 4.

Przybył Xięźna-Brunświcki Jenerał-Major *Schreder* z Brunświku. Wyjechali: Jenerał wojsk Brytanii Wielkiej i Par Anglii, Xięźna *Gordon*, do Lignicy, a Cesarzsko-Rossyjski Wielki Koniusz, Xięźna *Bazyli Dothorukow*, do *Kalisza*. (A. P. S. Z.)

Gdańsk, dnia 25 Sierpnia.

Ogłoszone tu następujące pismo CESARSKO-ROSSYJSKIEGO Jenerała Adjutanta *Isleniewa*:

„W dniu 23cim Lipca (4 Sierpnia) nastąpiło w Neufahrwasser wylądowanie Rossyjskiego Korpusu, złożonego z różnych półków grenadyerów i gwardyi, a zostającego pod moim dowództwem.“

„Po jednodniowym odpoczynku w Gdańsku i najbliższych miasta tego okolicach, odbyło już wojsko to pochod swój przez Prussy, na Tczewo, Malborg, Sztum, Kwidzin, Grudziądz, Chełmno i Chełmże, i opuszcza właśnie granice Królestwa Pruskiego.“

„Z łaski Najjaśniejszego Króla Pruskiego, jak najstaranniej opatrzone obficie we wszystko, czego tylko potrzeba wymaga, zostało wojsko CESARSKO-ROSSYJSKIE w ciągu całego pochodu tego, wszędzie i przez osoby wszelkich stanów nie tylko przyjęte z nayszlachetniejszą uprzejmą gościnnością, ale razem otrzymało tyle

\*) Принадлежавшая прежде покойному Фельдмаршалу Графу Гейсену деревня Эрмандсдорфъ есть нынѣ собственностію Его Величества Короля, который, какъ помѣщикъ, началъ оную нынѣ, въ первый разъ.

\*) Należąca dawniej do zmarłego Marszałka Polnego Hrabi Gneisenau wieś Erdmannsdorf, jest teraz własnością Króla, który jako Obywatel, pierwszy raz do niej teraz przyjechał.



тельствва и чистосердечной пріязни, такъ, какъ бы встрѣчали давно-ожиданныхъ братьевъ.“

„Проникнутый чувствомъ живѣйшей признательности за сей дружеской пріемъ, учиненный мнѣ и войску, состоящему подъ моимъ начальствомъ, я прощаюсь съ симъ столь тѣсно соединеннымъ и гостепріимнымъ Государствомъ, осмѣливаясь изъяснить оную ему публично отъ имени моего и войска и вмѣстѣ увѣрить, что пріятное воспоминаніе короткаго нашего пребыванія въ Пруссіи, останется на всегда, для насъ драгоценнымъ.“

Данъ въ Торнѣ 6 (18) ч. Августа 1835 года.  
Императорско-Россійскій Генераль-Лейтенантъ, Генераль-Адъютантъ *Исленьевъ*. (D.P.)

#### А В С Т Р І Я.

*Вѣна, 22-го Августа.*

Сюда ожидаютъ Греческаго Посланника Князя *Карадина*, для поздравленія съ восшествіемъ на престолъ Императора Австрійскаго, отъ имени Короля *Оттона*.

— По извѣстіямъ изъ Салоники неожиданно туда прибыла часть Султанскаго флота, и высадила на берегъ 3,000 регулярнаго войска, которое тотчасъ отправилось въ Албанію. Въ Сересѣ и Касалѣ зараза уменьшилась.

— Съ нѣкотораго времени, многія семейства, а особливо богатѣйшія, уходятъ изъ Пьемонта въ Швейцарію. Холера не дошла еще до Турина. Австрійское Правительство по берегу рѣкъ Тичино и По учредило кордонъ, единственно для удержанія черни. Кто въ состояннн доказать, что можетъ содержать себя, не встрѣчаетъ затрудненія въ пропускѣ. Изъ Медіолана вѣдно удаляются всѣмъ иностранцамъ, неимѣющимъ средствъ къ пропитанію. Всѣ чиновники, врачи, хирурги должны остаться на мѣстѣ. Губернаторъ Графъ *Гартигъ*, бывшій нынѣ въ Вѣнѣ и Вице-Король, проживавшій въ Монцѣ, уже возвращаются въ Медіоланъ. (G. C.)

— Е. И. Величество брату своему Эрцъ-Герцогу *Францу Карлу*, пожаловалъ Королевско-Венгерскій орденъ Большаго Креста Св. Стефана.

— По извѣстіямъ изъ Венгріи отъ 13-го ч. с. м., обѣ Палаты занимаются податями. Вторая Палата еще не рѣшила, касательно предложенія Эрцъ-Герцога *Палатина* о свободѣ говорить; хотя въ циркулярныхъ засѣданіяхъ, были жаркіе о семъ споры.

— Турецкій Посоль *Ахмедъ-Паша* съ своею свитою, 16-го ч. с. м. былъ на обѣдѣ въ комнатахъ Прелата монастыря въ Нейбургѣ. Приѣздъ сихъ Оттомановъ привелъ въ большое движеніе все мѣстечко. Всѣ почти жители, изъ любопытства, весь день окружали помянутый домъ. Сказываютъ, что *Ахмедъ-Паша* удивлялся, что за столомъ не было ни одной дамы.

— Посланникъ Турецкій *Ахмедъ-Паша*, 19-го ч. с. м. осматривалъ городскій арсеналъ, а вмѣстѣ и собранныя для сего городскія войска. Въ семъ арсеналѣ находится (какъ извѣстно), голова Кара-Мустафы, который по повелѣнію Султана осужденъ на смерть въ побѣгѣ при Бѣлградѣ, за несчастливый походъ противу Вѣны и въ послѣдствіи попался въ руки Императорскимъ войскамъ. Послѣ осмотра арсенала, Посланникъ завтракалъ у Бургомистра, и въ тотъ же день Княземъ *Меттернихомъ* приглашенъ къ обѣду.

— Изъ Галача уведомяютъ о прибытіи Князя *Мишоша*, который во время своего путешествія въ окрестности Журжи имѣлъ свиданіе съ Княземъ *Валахию*.

— Государственный Министръ Графъ *Колловратъ*, отправился вчера въ Ишль, откуда немедленно поѣдетъ въ Богемію. (D. P.)

*26-го Августа.*

Его Импер. Высочество Эрцгерцогъ *Іоаннъ* сегодня выѣхалъ въ Калишъ, отправляясь чрезъ Богемію. Онъ беретъ съ собою въ Калишской лагерь знаменитаго переводчика Испанскихъ походовъ, Инженеръ-Подполковника *Накани*. Лошади, для Его Импер. Величества препровождаемыя въ Теплицъ, прошли сегодня чрезъ Будвейсъ. — По напечатанному сегодня маршруту для свиты Ихъ Импер. Величества, кои въ отъѣздѣ въ Теплицъ непременно послѣдуютъ 1-го Сентября, сопровождаютъ Императора: Генераль-Адъютантъ Графъ *Кламъ*; Флигель-Адъютантъ Баронъ *Мольтъ*, Лейбмедикъ Д-ръ *Рейманнъ*, Надворный Совѣтникъ *Мартинъ* и Каммергеръ Баронъ *Швейцеръ*. Въ свитѣ Императрицы находятся: Ея Святѣлость Обергофмейстерница Ландграфиня *Фюрстенбергъ*, Каммерфрау *Чибини* и нѣсколько Каммерфрейлинь. На каждой станціи поставлено по 84 лошади. Новыя комнаты для Императрицы вѣдно приготавливать въ замкѣ къ 25-му Октября; 18-го Сентября

dowodów prawdziwej życzliwości i serdecznej przychylności, jak gdyby witano w niēm długo wyglądanych braci.

„Przejęty tēm uczuciem nazywuszej wdzięczności za to tak przyjacielskie przyjęcie, okazane mi i wojsku pod mojem dowództwem będącemu, osmiałem się przed pożegnaniem tego tak ściśle z nami sprzymierzonego i gościnnego kraju, wynurzyć mu ją publicznie imieniem wojska i mojem własnem; a zarazem zapewnić, iż miła pamięć krótkiego naszego pobytu w Prussiech, nie przestanie być dla nas zawsze nader drogą.

Dan w Toruniu dnia 6 (18) Sierpnia 1835 roku.  
CESARSKO-ROSSYYSKI Jenerał-Porucznik, Jenerał-Adjutant *Islenjew*.“ (Dz. P.)

#### A U S T R Y A.

*Wiedeń, dnia 22 Sierpnia.*

Spodziewany tu jest Poseł Grecki *Xiąże Karadin*, w celu powinszowania w imieniu Króla *Otona* wstąpienia na tron N. Cesarzowi Austriackiemu.

— Podług wiadomości z Saloniki, zawinęła tam niespodzianie część floty Sułtańskiej i wysadziła na ląd 3,000 wojska regularnego, które natychmiast udało się do Albanii. W Seres i Casalla zmniejszyła się zaraza.

— Od niejakiego czasu wyjeżdżają liczne rodziny, zwłaszcza majątniejsze z Piemontu do Szwajcaryi. Chole-  
ra nie dostała się jeszcze do Turynu. Rząd Austriacki rozciągnął kordon wzdłuż Ticino i Po, mianowicie dla nieprzepuszczania motłochu. Kto jest w stanie udowodnić, że ma się z czego utrzymać, nie doznaje trudności. Z Medyolanu kazano ustąpić wszystkim obcym, mającym szczupłe środki utrzymania. Wszyscy urzędnicy, lekarze, chirurgowie muszą pozostać na miejscu: Gubernator Hr. *Hartig*, który był teraz w Wiedniu, i Vice-Król bawiący w Monza, wracają już do Medyolanu. (G. C.)

— N. Cesarz Jegomość dał Wielki Krzyż Królewsko-Węgierskiego orderu S. Szczepana Dostojnemu bratu swemu, Arcy-Xięciu *Franciszkowi Karolowi*.

— Według doniesień z Węgier pod dniem 13 b. m., obie Izby zajmują się grawaminami. Druga Izba nie wyrzekła jeszcze względem oświadczenia Arcy-Xięcia *Palatyna* o wolności mówienia; lubo na cyrkularnych sessjach były burzliwe rozprawy w tęj mierze.

— Ambassador Turecki *Achmed Basza*, był d. 16 b. m. z orszakiem swoim na obiedzie w pałacu Prałata klasztoru w Neuburg. Przybycie tych Ottomanów wprowadziło w niemały ruch całe miasteczko. Wszyscy prawie mieszkańcy z ciekawości otaczali przez cały dzień wspomniany pałac. Mówią, iż *Achmed Basza* dziwił się, że przy stole nie było żadnej damy.

— Ambassador Turecki, *Achmed Basza*, zwiedził d. 19 b. m. zbrojownią miejską, gdzie oglądał zebrane w tym celu oddziały wojska miejskiego wszelkiej broni. W zbrojowni tej znajduje się (jak wiadomo) głowa *Kara Mustafy*, który z rozkazu Suлтана został skazany na śmierć w ucieczce pod Belgradem za niepomyślną wyprawę przeciw Wiedniowi i następnie dostał się w ręce wojsk Cesarzkich. Po obejrzeniu zbrojowni, przyjął Ambassador śniadanie u Burmistrza, i tegoż dnia został zaproszony na obiad do Xięcia *Metternicha*.

— Donoszą z Galaczu o przybyciu tam Xięcia *Mito-sza*, który w podróży swojej miał w okolicy Georgevo rozmowę z Xięciem *Woloszczyną*.

— Minister Stanu Hrabia *Collowrat* wyjechał wczorą do Ischl, zkąd niezwłocznie uda się do Czech. (D.P.)

*Dnia 26.*

Jego Ces. Wysokość Arcy-Xiąże *Jan* wyjechał dziś przez Czechy do Kalisza. Towarzyszy mu Podpółkownik Korpusu Inżynierów *Nakani*, sławny łowacz kampanii hiszpańskich. Konie N. Cesarza Jmci przeznaczone do Teplitz, wysłane dziś przez Budweis. Podług ogłoszonej dziś drukiem listy imiennej osób, należących do orszaku NN. Cesarza i Cesarzowej, które dnia 1go Września wyjadą do Teplitz, znajdują się w orszaku N. Cesarza Jegomości: Jenerał-Adjutant Hrabia *Clam*, Fligel-Adjutant Baron *Mohl*, Lekarz przyboczny Doktor *Reumann* i Radea Nadworny *Martin*, oraz Szambellan Baron *Schweizer*. W orszaku N. Cesarzowej są: Wielka Ochmistrzyni Landgraffowa *Fürstenberg*, Dama pokojowa *Cibini*, i kilka panien pokojowych. Na każdej stacyi przygotowano 84 koni. — Nowe appartamenta w tutejszym zamku Cesarzkim mają być ukończone na d. 25 Października, i powrót NN. Cesarstwa ma nastąpić w końcu tegoż miesiąca. — J.C.W. Arcy-Xiąże *Karol* z synami swymi *Albrechtem* i *Fer-*



отправляются въ Теплицъ Его Импер. Высочество Эрцгерцогъ Карлъ съ сыновьями своими Албрехтомъ и Фердинандомъ Карломъ, и Ея Импер. Высочество Эрцгерцогиня Терезія, а Ихъ Импер. Высочества Эрцгерцогъ Палатинъ съ Супругою 20-го. — Его Святѣйшество Князь Меттернихъ въ Понедѣльникъ уѣзжаетъ въ Кенигсвартъ. Князя Эстергаизи ожидаютъ ежечасно. Сказываютъ, что онъ пройдетъ чрезъ Парижъ. — Поелику цѣлой мѣсяцъ отъ безпрестанной засухи въ предмѣстьяхъ Вѣны терпятъ чрезвычайную нужду въ водѣ: то Его Величество Императоръ велитъ возить туда воду, каждое утро отъ 5 до 10 часовъ, на придворныхъ лошадяхъ, дабы снабжать ею бѣдныхъ людей. Сія человеколюбивая черта Монарха выражаетъ въ высокой степени Его добродушіе. — Сегодня поутру Ея Величество Императрица Королева, по выслушаніи объѣдн повѣхала изъ Шенбруна на Вѣнской Нейштатъ, на встрѣчу Сестры своей Герцогини Инфантины Лукской, чтобы изумить Ее нечаянностію. Ея Импер. Высочество во время проѣзда своего изъ Лукки съ молодымъ Инфантомъ ночевала въ Мерцшлагѣ. Герцога Инфанта ожидаютъ послѣ завтра. Ихъ Корол. Высочества проживутъ здѣсь довольно долго. (A.P.S.Z.)

### Франція.

Парижъ, 18-го Августа.

Говорятъ, что политическіе преступники, Судомъ Перовъ приговоренные къ ссылкѣ, будутъ отправлены въ Пондичери (въ Ост-Индіи), куда будто бы уже посланы повелѣнія, дабы устроить для нихъ темницы.

— *Gaz. de Tribuneaux* пишетъ: „Видно, что здоровье *Фіески* ежедневно поправляется и что онъ можетъ уже легко дѣйствовать перомъ, поелику увѣряютъ, что онъ писалъ уже къ Г. Ше-д'Эстанжъ письмо, въ которомъ его проситъ, дабы совокупно съ Г. Паркенемъ принялъ на себя защищать его; причѣмъ присовокуплено, что въ семь писемъ старался онъ преодолѣть отвращеніе, какое могъ бы имѣть Г. Ше-д'Эстанжъ въ принятіи на себя сего дѣла, оканчивая, что онъ увлеченъ былъ чувствованіемъ, коего не въ состояніи былъ побѣдить, и надѣется, что можетъ быть таланту Адвокатовъ удастся, доказать, что онъ не столько виновенъ, сколько кажется.“

— *Journal de Paris* увѣряетъ, что Генераль Колуби, Губернаторъ Таррагоны, избѣгая безпорядковъ, подобныхъ Барселлонскимъ, скрылся во Францію.

19-го Августа.

Большой воздушный шаръ, устроенный Г-мъ Ленно въ Лондонѣ, совершитъ путь въ Парижъ въ семь еще мѣсяцъ. Онъ имѣетъ длины 160 футовъ, 50 футъ вышины, а 10 широты, и можетъ поднять 17 чел.

22-го Августа.

*Мониторъ* объявилъ нынѣ бюджетъ на 1836 годъ. Обыкновенные расходы исчислены въ немъ на 998,861,075 франковъ, а непредвидимые расходы на 1,000,700,897 фран.

— Г. Мендизабалъ 17-го ч. сѣлъ на корабль въ Бордо.

— Слышно, что Герцогъ Полиньякъ весьма боленъ; врачъ, Г. Бертенъ вчера отсюда посѣщенъ къ нему отправился.

— По извѣстіямъ журнала *Temps*, на мѣсто убитаго Маршала Мортъе, Маршалъ Султъ будетъ назначенъ Великимъ Канцлеромъ Ордена Почетнаго Легіона; говорятъ также, что онъ опять приметъ званіе Президента Министерскаго Совѣта. (G. C.)

24-го Августа.

Вчера Король занимался съ Графомъ Монтальмее и Министромъ Финансовъ.

— Говорятъ, что Маршалъ Жераръ будетъ наименованъ Великимъ Канцлеромъ Почетнаго Легіона, какъ скоро Палата Депутатовъ одобритъ проектъ о назначеніи пенсіона для вдовы Маршала Мортъе.

— Нѣсколько дней барабанщики и Адъютанты національной гвардіи находятся на гауптвахтѣ. Во всѣхъ казармахъ стоятъ пикеты, а ночные патрули числомъ и людьми увеличены. Говорятъ, что все сіе происходитъ по причинѣ прѣвій въ Палатѣ Депутатовъ о проектѣ касательно книгопечатанія.

— Сказываютъ, что холера появилась въ Медіоланѣ, Падуѣ и Веронѣ.

— Полковникъ Шварцъ, кончившій наборъ волонтеровъ для Испаніи, сегодня отправляется отсюда въ Байонну.

— Тулонская газета *Eclaireur de la Mediterranée* отъ 20-го ч. напечатала, что въ сей день остатки иностраннаго легіона сѣлъ на габарру Рона; сіе судно 21-го ч. отплыло въ Испанію.

— Изъ Ст. Ильдефонсо отъ 18-го Августа пишутъ:

*dynandem Karolem*, oraz J. C. W. Arcy-Xiężna *Terresa*, wyjadą dnia 18 Września do Teplitz, dokąd d. 20 tegoż miesiąca uda się J. C. W. Arcy-Xięża *Palatyn* z Dostojną Matżonką swoją. — Xięża *Metternich* wyjedzie w poniedziałek do Königswarth. — Xcia *Esterhazy* co chwilę oczekują. Mówią, iż on przejedzie przez Paryż. — Ponieważ przez cały miesiąc z przyczyny nadzwyczajney suszy na przedmieściach Wiednia, wielki cierpią niedostatek wody, zatem J. C. Mość każe tam przywozić wodę każdego rana od godziny 5tej do 10tej na koniach nadwornych, ażeby nią opatrywać ubogich ludzi. Ludzki ten charakter Monarchy, okazuje w wysokim stopniu Jego idobroć. Dziś rano Cesarzowa i Królowa Jeymość, po wystłuchaniu Mszy Stey wyjechała z Schönbrunn na Wiener-Neustadt, dla spotkania siostry swojej Xiężny Infantki Łukieskiej, ażeby ją zdziwić niespodziewanie. Najjaśniejsza Cesarzowa w czasie przejazdu swojego z Łuki z młodym Infantem nocowała w Mertzuschlag. Xięcia Infanta oczekują po jutrze. Ich Królewskie Wysokoście zabawią tu dość długo. (A.P.S.Z.)

### Франція.

Парижъ, дня 18 Сierpnia.

Мówią, że winowaycy polityczni przez Sąd Parów na deportacyą skazani, będą odesłani do Pondichery (Ind. Wschod.), gdzie miano już postać rozkazy, aby więzienie dla nich przygotowane.

— *Gaz. de Tribuneaux* powiada: „Widać, że stan zdrowia *Fieschiego* polepsza się codziennie i że może już kierować piórem bez trudności, albowiem zapewniają, że pisał list do P. *Chaix-d'Estrange*, w którym go uprasza, aby wspólnie z P. *Parquin*, podjął się jego obrony. Dodają nadto, iż usiłował w tym liście pokonać niechęć, jaką mógłby mieć P. *Chaix-d'Estrange* w przyjęciu takiej sprawy. Kończy oświadczeniem, iż dał się powodować uczuciu, którego nie był w stanie pokonać, i wynurza nadzieję, iż może się udać zręcznemu talentowi adwokatów, przekonać, iż jest mniej winnym, aniżeli się wydaje.“

— *Journal de Paris* zapewnia, że Jenerał *Coluby*, Gubernator Tarragony, unikając zamieszek podobnych Barcellońskim, schronił się do Francyi.

Dnia 19.

Wielki balon, który P. *Lennox* w Londynie zbudował, w tym miesiącu jeszcze ma odbyć podróż do Paryża. Jest on 160 stop długi, 50 wysoki, a 10 szeroki, i mieści w sobie 17 osób.

Dnia 22.

*Monitor* ogłosił teraz budżet na rok 1836. Zwyczajne wydatki, podano w nim na 998,861,075 fran.; a nieprzewidziane wydatki na 1,000,700,897 franków.

— P. *Mendizabal* wsiadł dnia 17 na okręt w Bordeaux.

— Xięża *Polignac* ma być bardzo chory; lekarz, Pan *Bertin*, wyjechał ztąd wczora śpiesznie do niego.

— Podług dziennika *Temps*, Marszałek *Soult* ma być na miejscu poległego Marszałka *Mortier* mianowany Wielkim Kanclerzem orderu Legii Honorowej; mówią oraz, że znów obeymie Prezydencyą Rady Ministrów. (G. C.)

Dnia 24.

Wczora Król pracował z Hrabią *Montalivet* i Ministrem Skarbu.

— Mówią, że Marszałek *Gérard* będzie mianowany Wielkim Kanclerzem Legii Honorowej, jak tylko projekt pensyi dla wdowy po Marszałku *Mortier*, przez Izbę Parów przjęty zostanie.

— Od kilku dni doboże i Adjutanci gwardyi narodowej zostają na hauptwachu. W każdych koszarach stoją pikiety, a patrole nocne w liczbie i ludziach są powiększone. Mówią, że wszystko to pochodzi z przyczyny toczących się rozpraw w Izbie Deputowanych o projekcie względem druku.

— Mówią, że cholera okazała się w Medyolanie, Padwie i Weronie.

— Półkownik *Schwartz*, który werbunki dla Hiszpanii ukończył, wyjeżdża dzisiaj ztąd do Bayonny.

— W tulońskiej gazecie *Eclaireur de la Mediterranée* z dnia 20go wydrukowano, że dnia tego, reszta Legionu Cudzoziemskiego, na gabarrę *Rodan* siadła; statek ten 21go popłynął do Hiszpanii.

— Z *San-Ildefonso* pod dniem 18 Sierpnia piszą: „Dzi-



„Сегодня въ 3 часа, собрался Министерскій Совѣтъ подъ председательствомъ Королевы Правительницы, которая со времени послѣднихъ происшествій обнаружила большое мужество и характеръ. Совѣщаніе было весьма продолжительно. Важнѣйшія мѣры донынѣ постановлены: 1) Обезоруженіе городской милиціи, а также скорое и совершенно новое оной устройство. 2) Учрежденіе Военныхъ судилищъ, дабы виновныхъ тотчасъ подвергать Суду; прекращеніе журналовъ *Echo* и (кажется) *Revista*, или же измѣненіе правъ книгопечатанія, коего новыя правила будутъ опредѣлены съ большою строгостію. Г. Торрено сегодня отправится въ столицу, дабы лично наблюдать за исполненіемъ сихъ мѣръ, которыхъ требуетъ положеніе дѣлъ. Дворъ въ концѣ сего мѣсяца кажется отправится въ столицу, если обстоятельства не побудятъ къ скорѣйшему возвращенію. Къ жителямъ Мадрита, гдѣ нынѣ царствуетъ глубокая тишина, *И. де-ла-Торре-Трасіера*, вчера издавъ воззваніе съ оглашеніемъ слѣдующихъ мѣръ: 1) Всѣ скопища по рынкамъ и улицамъ будутъ разгоняемы вооруженною силою. 2) Непринадлежащимъ къ военной силѣ не должно публично носить никакого оружія. 3) Равномѣрно воспрещается производить восклицанія: viva! muera! (да здравствуетъ! смерть!) и т. п. и всякіе другіе крики, возбуждающіе къ враждѣ, или воспламеняющіе духъ партій. 4) Сопротивляющійся симъ предписаніямъ, долженъ быть тотчасъ взятъ подъ арестъ и отправленъ къ своему начальству. Воззваніе кончится сими словами: „Жители Мадрита, услышите гласъ начальства и соедините свои усилія, къ возстановленію порядка, безъ коего благосостояніе государства существовать не можетъ.“

— *Impartial* пишетъ: „Утверждаютъ, что въ Министерскомъ Совѣтѣ опять разсуждаемо было о посредничествѣ и рѣшено согласиться на оное. Слышно, что Князь Броли и иностранные Дипломаты пересылались взаимно нѣтами. Говорятъ, что Правительство 19-го ч. получило изъ Мадрита депеши. Спокойствіе нарушено; однако существуетъ большое волненіе умовъ такъ, что ежеминутно должно опасаться возмущенія. Г. Торрено послѣдно прислалъ курьера къ Г. Мендизабалу, приглашая его прямо въ Мадридъ. Депутаты, *Аргуэллесъ*, *Галлиано* и *Калатрава* взяты подъ арестъ.“

— По извѣстіямъ *Gazette de France*, ушедшіе изъ темницы Св. Пелагіи Апрельскіе преступники прибыли въ Барселону.

— Дѣйствія на биржѣ были сегодня малозначущи. Въ 4-мъ часу разнесся слухъ, что 20-го ч. въ Мадридѣ произошли новыя безпорядки. Послѣ сего опять уменьшилась цѣна Испанскимъ ассигнаціямъ.  
26-го Августа.

Король вчера занимался съ Министрами: Юстиціи, Торговли, Военнымъ и Иностранныхъ Дѣлъ.

— Графа *Себастьяни* сегодня ожидаютъ сюда изъ Лондона. Причина сего внезапнаго отозванія неизвестна.

— По исчисленію одного здѣшняго журнала, съ принятіемъ проекта о книгопечатаніи, отъ 30 до 40,000 работниковъ лишится пропитанія.

27-го Августа.

Король выѣхалъ въ Фонтенебло и тамъ намѣренъ пробывать 3 дня.

— Сказываютъ, что *Таллейранъ* будетъ говорить въ Палатѣ Перовъ противу проекта о книгопечатаніи.

— По словамъ *National*, Генераль *Себастьяни*, совсѣмъ уже уволенъ отъ Посольства при Лондонскомъ Дворѣ. (Лондонскія газеты прекословятъ симъ слухамъ, первоначально ими же самими разсѣянными).

— Графъ *Генри де Серсей*, Адъютантъ Маршала *Жерара*, вчера прибылъ сюда съ депешами къ Правительству изъ Петербурга.

— *Conservateur*, еженедѣльный легитимистскій журналъ, послѣдовавъ примѣру *Figaro*. Онъ пересталъ издаваться, не ожидая новаго закона о книгопечатаніи.

— Слѣдствіе по дѣлу *Фіески* еще не кончилось.

— Чрезъ Ошъ проходило 1,000 волонтеровъ въ войско Королевы *Христины*.

— *Journal des Débats* сообщаетъ: „Извѣстія изъ Байонны отъ 22-го ч. содержатъ, что Португальское вспомогательное войско, вступило въ окрестностяхъ Заморы въ Испанію. Въ оному считаютъ 12 батальоновъ пѣхоты и 1,000 чел. конницы, имѣющихъ съ собою 3 батареи артиллеріи.“ *Indicateur de Bordeaux* подтверждаетъ сію новость.

— Британскій легіонъ занялъ Ст. Себастьянъ, Бильбао, Сантану и Сантандеръ; изъ сихъ 4-хъ пунктовъ намѣренъ начать свои дѣйствія. (A.P.S.Z.)

сія о 3-ей зebrała się Rada Ministrów pod prezydenturą Królowej Rejentki, która od ostatnich wypadków wielkie męstwo i charakter rozwinęła. Narada trwała bardzo długo. Ważniejsze środki, dotąd postanowione są: 1) Rozbrojenie milicji mieyskiej, oraz rychłe i zupełne jej nanowo urządzenie. 2) Ustanowienie Sądów Wojskowych, dla sądzenia natychmiast winnych; zawieszenie dzienników *Echo* i (podobno) *Revista*, albowiteż odmiana prawa względem druku, którego nowe przepisy na zasadach większego ściśnienia mają być ułożone. — *Torreno* dzisiaj do stolicy jedzie, dla osobistego czuwania nad wykonaniem tych dzielnych środków, których stan rzeczy wymaga. Dwór dopiero podobno około końca tego miesiąca do stolicy się uda, jeżeliby okoliczności do wcześniejszego powrotu nie dały powodu. — Do mieszkańców Madrytu, w którym teraz największa spokojność panuje, wczora *J. de la Torre Trasiera* wydał odezwę z ogłoszeniem następujących środków: 1) Wszystkie zgromadzenia się na rynkach i ulicach, przez się zbrojną rozpędzane być mają. 2) Wszystkim, do siły zbrojnej nienależącym, nie wolno jest publicznie nosić broni ognistej lub zimnej. 3) Również zabrania się wykrzykiwać: viva! muera! (niech żyje! śmierć!) i t. p. i wszelkich innych okrzyków, do nienawiści pobudzających. 4) Przeciwnie tym zakazom postępujący, natychmiast ma być uwięziony i do właściwej władzy odesłany. — Konczy się odezwa temi słowy: „Mieszkańcy Madrytu! słuchajcie głosu Zwierzchności i łączcie swoje usiłowania w utrzymaniu porządku, bez którego pomyślność kraju jest niepodobną.“

— *Impartial* pisze: „Zapewniają, że rzecz o interwencyi, nanowo rozważaną była na Radzie Ministrów, i zgodzeniem się na nią, rozstrzygnięto. Słychać, że pomiędzy Xięciem *Broglie*, a Dyplomatami zagranicznymi zaczęło się wzajemnych not przesyłanie. Mówią, że Rząd otrzymał depesze z Madrytu pod 19-tym. Spokojność wprawdzie nie została nienaruszoną, ale zawsze wielkie trwa burzenie się umysłów, tak, że co chwila nowego obawiać się należy wybuchnienia. P. *Torreno* śpiesznego przystał gońcą do P. *Mendizabala*, wzywając, ażeby się prosto do Madrytu udał. Deputowani *Argulles*, *Galliano* i *Calatrava* są uwięzieni.

— Podług *Gazette de France*, zbiegli z więzienia St. Pelagie winowajcy Kwietniowi przybyli do Barcelony.

— Czynności na giełdzie dzisiaj bardzo były nieznaczące. O 3-iej rozbiegła się pogłoska, że zogo nowe rozruchy w Madrycie wybuchły. Potem papiery Hiszpańskie znowu spadły.

Dnia 26.

Wczora Król pracował z Ministrami: Sprawiedliwości, Handlu i Woyny i Stosunków Zagranicznych.

— Hrabia *Sebastiani* dzisiaj tu z Londynu jest spodziewany. Przyczyna tak nagłego jego odwołania nie wiadoma.

— Podług obliczenia jednego z tutejszych dzienników, przez przyjęcie projektu o druku, 30 do 40,000 robotników zarobek utraci.

Dnia 27.

Król do *Fontainebleau* wyjechał i tam 3 dni ma zabawić.

— Powiadaia, że *Talleyrand* ma w Izbie Parów mówić przeciwko projektowi o druku.

— Generał *Sebastiani*, podług gazety *National*, ostatecznie już z poselstwem przy Dworze Londyńskim uwolniony. (Gazety Londyńskie zaprzeczają tej pogłosce, początkowie przez nie same rozniesionej.)

— Hrabia *Henry de Sercey*, Adjutant Marszałka *Gérard*, wczora z depeszami do Rządu z St. Petersburga tu przybył.

— *Conservateur*, tygodniowy dziennik legitymistyczny, poszedł za przykładem *Figaro*. Przestał wychodzić, nie czekając na przyjęcie nowego prawa o druku.

— Śledztwo w sprawie *Fieschiego* jeszcze się nie skończyło.

— Przez *Auch* przechodziło 1,000 ochotników do wojsk Królowej *Krystyny*.

— W *Dzienniku Rozpraw* czytamy: „Doniesienia z Bayonny pod dniem 22gim zawierają, że Portugalskie wojsko posiłkowe, w okolicach Zamozy do Hiszpanii weszło. Liczą 12cie batalionów piechoty, i 1,000 koni jazdy. Prowadzą z sobą 3 baterie dział.“ *Indicateur de Bordeaux* nowinę tę potwierdza.

— Legia Angielska zajęła St. Sebastian, Bilbao, Santanę i Santander. Z tych 4ch punktów ma rozpocząć swe działania. (A.P.S.Z.)